



vegnsch davo al bündnerfescht? füß cool

vegnin ensi, seigi para städli fest:-)

Tramettai **Voss SMS**
e gudagnai **divers premis**
mintg'emna!

Linguists da las universitads da Turitg e Berna tschertgan 2000 SMS rumantschs originals – per quai dovran els Voss agid! Gidai a far ch'il rumantsch saja represchantà bain en nossa retschertga!

Libers da sforzs ortografics scrivian utilisaders ed utilisadras da telefonins lur SMS sco quai ch'i vegn. Il rumantsch sa maschaida cun il tudestg ed integrescha peds englais; peds vegnan laschads davent, scursanids u scrits aposta fallà.

La finamira da noss project è da descriver ils tratgs tipics da la comunicaziun per SMS senza duvrar las categorias «fallà» e «correct». Nus vulain chapir oravant tut, tge gruppa da la populaziun che scriva co, tge meds d'expressiun che vegnan duvrads e tge differenzas ch'i dat tranter las linguas naziunalas. Per il project collavurain nus cun la Swisscom e cooperain er cun auters pajais (guarda www.sms4science.org).

Tut las utilisadras ed ils utilisaders da telefonins èn envidads da trametter a nus copias da **SMS originals** (gratuit per clients da la Swisscom) e d'emplenir in formular en l'internet. Ils SMS ed ils formulars cun las respostas vegnan **anonimisads** e servan sco basa per noss studis.



La collecziun da SMS cumenza ils **2 da matg** e dura **fin als 26 da zercladur/gün**. Tut las participantas ed ils participants da la Svizra rumantscha e taliana ch'empleneschan il formular durant questa perioda e tramettan almain tschintg SMS, prendan part ad ina concurrenza nua ch'ins po gudagnar divers premis mintg'emna. Ulteriuras infurmaziuns chattais Vos sut **www.sms4science.ch** u cun l'adressa **info@sms4science.ch**.

prof. Bruno Moretti (Universitad da Berna) e dr. Matthias Grünert (Universitad da Turigt)



Universität
Zürich UZH

u^b

UNIVERSITÄT
BERN



Participai er Vus!

- 1.** Tramettai l'emprim **il pled START e Vossa adressa d'e-mail** (p.ex. START eva.muster@exempel.ch) al numer **+ 41 79 807 8077**. Vus survegnis immediat ina resposta per SMS ed entaifer in'emna, via e-mail, ulteriuras infurmaziuns ed il link per il formular cun las dumondas online.
- 2.** **Tramettai a nus ina schelta da SMS che Vus avais scrit sez(za)**. Avri per quai l'ordinatur da Voss telefonin cun ils SMS tramess, elegiai in SMS ed al tramettai al numer **+ 41 79 807 8077**. Natiralmain pudais Vus er **trametter copias da SMS che Vus scrivais ussa u ils proxims dis ad insatgi** (tramettend quests SMS il medem mument a nus). La spediun dals SMS è gratuita per clients da la Swisscom e da M-Budget.